

Wiesbaden, 24 marzo 1926.

a' J. Ricardo Luzin para lectura y remitirla luego

a' J. Rafael Naispours

Merza Regamir 921  
ml

Querido Faust:

Bendita sea la tierra que te parió! La no  
 podría olvidarla mas. Acabo de obtener un éxito aqui de los que  
 se recuerdan. El fiabilis lo habia presentado, hacia muchos  
 meses que la gran sala del Kurhaus no habia presentado  
 un aspecto ni mas hermoso ni mas imponente que el  
 de ayer noche, un lleno hasta los topes. Pero este fiabilis  
 oye mucho y bueno, sabe, por consiguiente, <sup>de</sup> estas cosas  
 mucho mas de lo que parece. Como podras ver por el pro-  
 grama quise presentarme interpretando obras alemanas  
 y como transcrita lo enal significa un abreviamento  
 que podia costarme caro, sin embargo: La sala bella,  
 la hora de comenzar se aproxima, una otra copa de vino  
 y salgo, comienzo, el fiabilis se resiste, luego cede, en el  
 adagio estalla una ovacion y al terminar la primera  
 parte me abalanzan y entro y salgo muchas veces para  
 agradecer. En este momento el director del Kurhaus  
 me dice que con la obra que sigue (la sonata en sol menor  
 de Bach para <sup>sin piano</sup> violín solo) es con la que fracasaron en Wies-  
 baden todos los violinistas que solo recuerdan uno o dos

que la hayan pasado con éxito. Cuando doy la última nota de esta obra de prueba el público grita y patea de gusto. Entro y salgo muchas veces y un gran pianista que ha venido a verme entra para felicitarme y decirme que nunca la oyo mejor. Y comienzo con mis transcripciones y el público se empeña en que las vaya repitiendo todas una por una, pero yo nunca sigo haciendo el aereo hasta el final donde el entusiasmo se desborda y sin conceder un bis entro y salgo hasta que el público se descorazona y comienza a marcharse. A la salida hay una gran cantidad de público en el hall que me aguardan para verme de cerca, me miran como si fuera un fenómeno, y en vez de un aplauso me hacen el homenaje de un gran silencio. Después de la sonata de Bach la simpatiquísima sociedad "Herberge" me entrega una archi-artística canasta de hortensias azules con un enorme lazo que dice: "Dem genialen Künstler Mario Malto". Las mujeres de esta misma sociedad me regalaron otra también preciosa, la dirección del Kurhaus otra y mi tío, mi simpatiquísimo tío, una otra formada por tulipanes y narcisos encarnados y amarillos con una lazo, también del mismo color, que dice: "al meu

estimadísimo nieto" En fin, para que continúe, una noche de triunfo y emoción, especialmente para D. Polierpo, <sup>que es el tío</sup> que no obstante y creer en mí no esperaba lo espontáneo y la magnitud del éxito que se produjo. Igualmente es natural, en este momento, las consecuencias que pueda tener este triunfo así como la opinión siempre quisquillosa de la crítica por no haber salido todavía los diarios pero espero que algo se produzca desde que la opinión del público, que es la que vale, ha sido tan favorable. No cerraré esta carta sin adjuntarte alguna crítica. Este concierto lo he regalado a la dirección del Kurhaus de forma que cinto de marzo, por ahora, ni uno, además, aquí existe una gran crisis que dificulta todo negocio, pero quien se acuerda en este momento que aún resuenan en mis oídos el frenético batir de palmas, de estas cosas. Dispenza que en esta carta no te hable más que de mí, pero como que tú me quieres ~~mucho~~ pues, yo sé que ha de gustarte saber he triunfado en la tierra de tus mocedades, tierra que ya estimo no solo por ser la tuya sino la de mis éxitos también. He recibido de ti dos cartas que contestaré otro día pues hoy me siento completamente absorto por el éxito de anoche. Todos te nombraban, lamentando no estuvieras tú para compartir con nosotros este

feliz momento que nunca olvidaré! Adios Faust,  
recibe de toda esta buena gente cariñosos afectos  
y un fuerte abrazo de tu buen amigo que te quiere  
cada dia mas. Mario

Ahi van las criticas salidas, creo que son  
como de costumbre aqui un poco parcas, no es,  
desde luego son muy personales y no traduce  
el efecto del publico si bien deben ser sensadas  
y justicieras, enfin, no se bien lo que dicen  
porque no me las traducen bien pero de todos  
modos deduzco que todo lo que dicen es desde  
~~un~~ un elevado punto de vista. Ya he me  
acaba de traducir la cronica del "Wiesbadener  
Tagblatt" de Otto Dorn considerado no solo como  
el primer critico de Wiesbaden sino <sup>como</sup> uno de los  
mas autorizados de Alemania y veo que dice  
que no se puede decir mas de un senor que  
toca el violin.

Querido Luzan : Querido Rafael :

Adjunto una carta de Mario por la cual veran con  
que éxito ha debutado en Wiesbaden, el pais de donde  
es oriunda mi familia. Las criticas son muy buenas,  
si bien alguna dice que tal pieza conviene más bien  
tocarla en esta forma y no en esa. De todos modos  
son criticas muy serias e imparciales y Mario puede  
estar muy contento de ellas. Afectuosos saludos y felices Pascuas.  
Vuestro C.F.